

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 12: Kirchen

**Artikel:** Evangelisch-reformierte Kirche Pfarmatt, Urdorf : Architekten Schwarz + Gutmann BSA/SIA, Zürich  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-45132>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

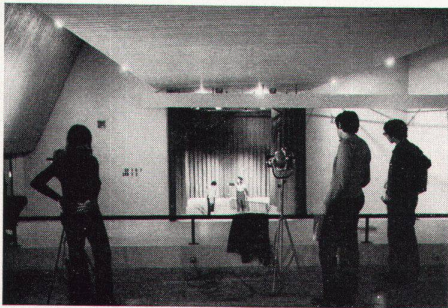
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Evangelisch-reformierte Kirche Pfarmatt, Urdorf

Architekten: Schwarz + Gutmann BSA/SIA, Zürich  
Mitarbeiter: Werner Haker, Günter Schreiner, Walter Zulauf  
Ingenieur: Heinz Hossdorf SIA, Basel  
1970/71  
Photos: Roger Kaysel, Wettingen; W. Nefflen, Baden

### Die Architekten sagen:

Gemeinsam mit der Baukommission (21 Mitglieder) untersuchten wir das Raumangebot in bezug auf die zeitliche Benützung. Es hat sich gezeigt, daß wohl tagsüber unter der Woche die Räume kaum gebraucht werden, aber für die Abende und das Wochenende notwendig sind. Ob dann der Entscheid richtig war, wird erst die Zukunft zeigen

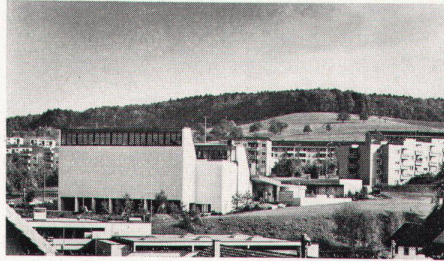


### Les architectes disent:

Conjointement avec la commission préposée à la construction (21 membres), nous avons examiné l'utilisation des locaux en fonction de l'offre. Il s'est avéré qu'en semaine les locaux seraient à peine utilisés pendant la journée, alors que pour les soirées et le week-end, ils étaient indispensables. L'avenir dira si la décision prise a été la bonne

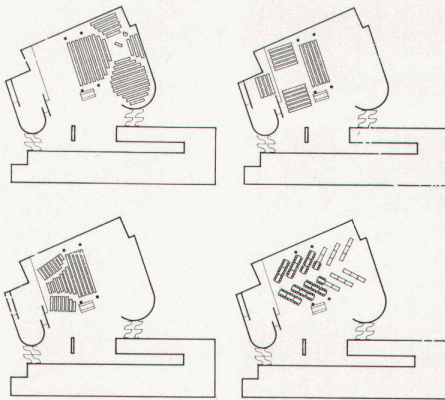
### The architects:

Along with the building commission (21 members) we studied the space made available in terms of hours of utilization. It became apparent that during the day on weekdays the rooms would hardly be used, but are necessary for evening and weekend use. Whether the decision was the correct one, only the future will show



### Die Architekten sagen:

Uns, den Architekten und der Baukommission und damit auch der Kirchgemeinde, war klar, daß hier eine Kirche entsteht, die den konventionellen Rahmen sprengt. Als Architekten hätten wir uns die Atmosphäre des fertigen Baues vielleicht mehr im Sinne eines Workshops gewünscht. In der Baukommission war die Meinung darüber geteilt. Gegen unseren inneren Willen, aber mit äußerer Billigung, ist dann der Bau doch zu schön geworden, um nicht zu sagen, daß er trotz gegen-teiliger Bemühungen etwas Sakrales hat



### Die Architekten sagen:

Der Architekt kann allenfalls Attribute zur Verfügung stellen und sie, nach den Gesetzen seines Metiers, gestaltend ordnen als Versuch. Dabei sind Vorstellungen über den Zweck behutsam zu prüfen. An Mehrfachnutzung und Flexibilität ist zu denken. Doch ist das Hineingedachte nicht das Wesen. Es liegt vielmehr in einer Gestalt der Kirche, die dem noch nicht Gedachten den Weg nicht verstellt. Ein Haus, das viel erlaubt und kaum Verhaltenszwang ausübt. Das Verhalten wird nicht durch das Gebäude bestimmt, und noch weniger ist es Ausdruck eines bestimmten Verhaltens. Dieses Haus ist nicht die Kirche, aber es ist geeignet, den Gottesdienst zu probieren, immer wieder. Vielleicht entsteht dann die Kirche in diesem Haus



### Les architectes disent:

Nous, les architectes, et la commission préposée à la construction, ainsi que les fidèles, savions pertinemment que le nouveau temple sortirait du cadre conventionnel. En tant qu'architectes, nous aurions préféré voir régner dans la nouvelle construction une ambiance de «workshop». Dans la commission, les avis étaient partagés. Réalisé malgré nos réticences intérieures, mais avec notre approbation, l'édifice n'est pas dépourvu d'une certaine beauté, voire même de caractère sacré

### The architects:

It was clear to us, the architects and the building commission and thus the parish as well, that here a church would be created which surpassed all conventional notions. As architects, we would perhaps have wished the atmosphere of the finished structure to be more that of a workshop. Opinions were divided in the building commission. Against our will, but with our surface consent, the building became too beautiful, or, in other words, despite our efforts to the contrary, it had something sacral about it

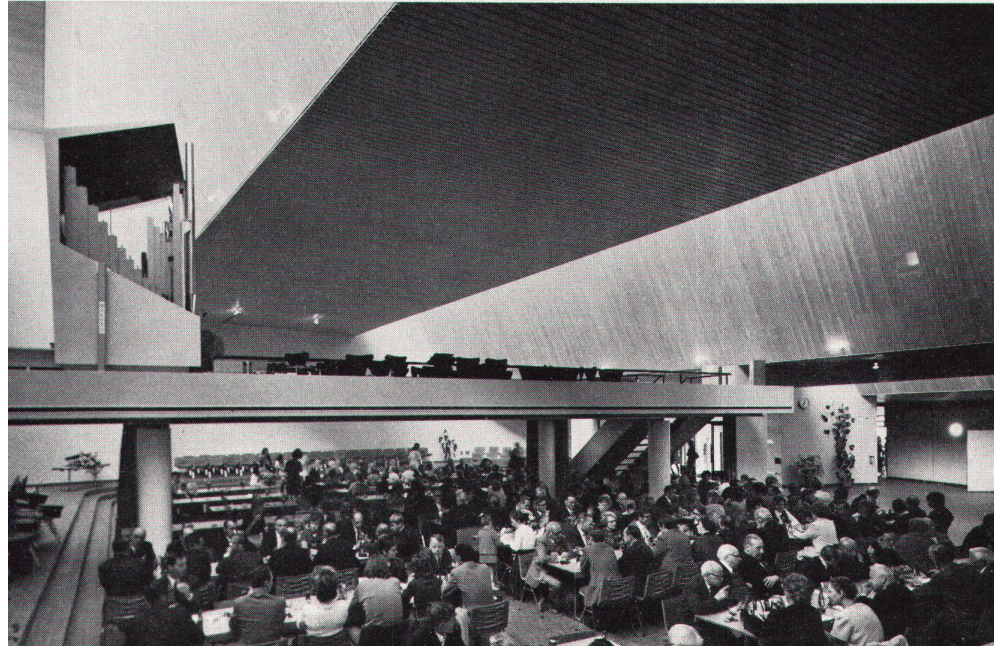


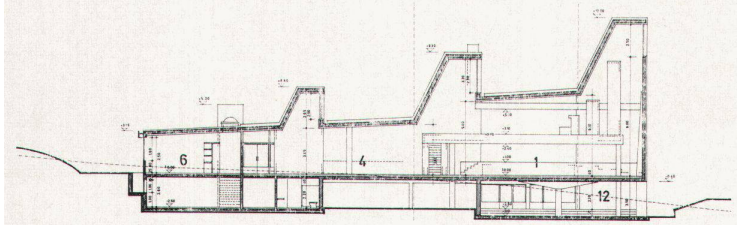
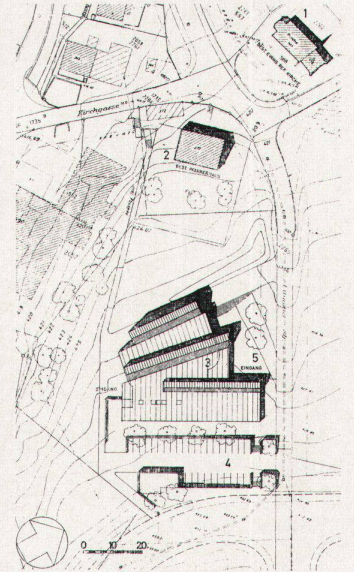
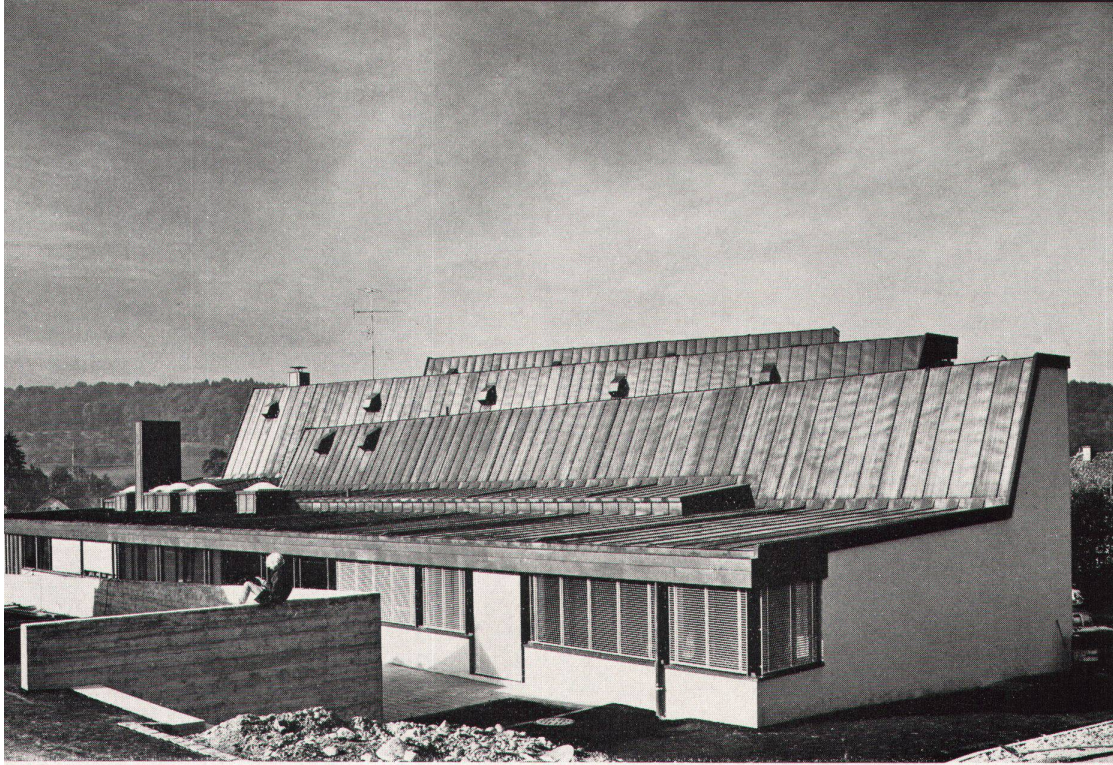
### Les architectes disent:

L'architecte peut, le cas échéant, prévoir des attributs et, en suivant les lois architecturales, les intégrer à titre d'essai à la conception d'ensemble. L'objectif et le rôle doivent être examinés, sans oublier les exigences d'utilisation polyvalente et de flexibilité. Une telle conception intégrée ne peut toutefois être identifiée à l'essence même. Elle réside bien plutôt dans une forme d'église qui laisse ouverte la voie à des conceptions nouvelles, un édifice qui offre d'innombrables possibilités et n'impose aucun comportement. Le comportement n'est pas déterminé par le bâtiment et n'est guère l'expression d'une attitude spécifique. Cette maison n'est pas l'église, mais permet de pratiquer l'essai, toujours renouvelé, du culte. Peut-être qu'alors l'église naîtra dans cette maison

### The architects:

The architect can, at most, make available certain features and, following the laws of his profession, arrange them in a given order, on an experimental basis. In this connection, ideas about the purpose of a building have to be cautiously examined. The architect has to bear in mind the factors of polyvalence and flexibility. However, what he puts into the design is not what is essential. The essential thing here, rather, is a church design which opens the way for what has not yet been thought of. The church is a house that permits much, and scarcely imposes any kind of set behaviour. Behaviour is not determined by the building, and still less is it the expression of a determinate behaviour. This house, so conceived, is not the church, but it provides a setting for ever new approaches to religious experience. Perhaps then the church will find its place here in this structure





Situation

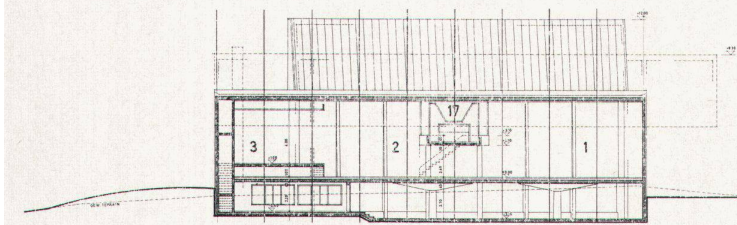
- 1 Alte Kirche
- 2 Pfarrhaus
- 3 Neue Kirche
- 4 Parkplatz
- 5 Vorplatz

Situation

- 1 Ancien temple
- 2 Demeure du pasteur
- 3 Nouveau temple
- 4 Stationnement
- 5 Espace d'entrée

Site

- 1 Old church
- 2 Vicarage
- 3 New church
- 4 Car park
- 5 Forecourt



- 1 Kirchenraum
- 2 Gemeindesaal
- 3 Bühne
- 4 Eingangshalle
- 5 Sigristwohnung
- 6 Gemeindegelände
- 7 Unterrichtszimmer
- 8 Sitzungszimmer
- 9 Invaliden-WC
- 10 Pfarrzimmer
- 11 Teeküche
- 12 offene Spielhalle
- 13 Jugendraum
- 14 Servicräume
- 15 Luftschutz
- 16 Technische Räume
- 17 Empore

- 1 Célébration du culte
- 2 Salle communautaire
- 3 Scène
- 4 Hall d'entrée
- 5 Logement du sacristain
- 6 Aide communale
- 7 Salle d'enseignement
- 8 Salle de réunion
- 9 WC pour invalides
- 10 Bureau du pasteur
- 11 Kitchenette
- 12 Salle de jeu ouverte
- 13 Local des jeunes
- 14 Locaux de service
- 15 Abri anti-aérien
- 16 Locaux techniques
- 17 Tribune

- 1 Church interior
- 2 Parish hall
- 3 Stage
- 4 Entrance hall
- 5 Sexton's flat
- 6 Parish worker
- 7 Classroom
- 8 Conference room
- 9 Invalids' WC
- 10 Pastor's room
- 11 Snack kitchen
- 12 Open play area
- 13 Young people's room
- 14 Service rooms
- 15 Shelter
- 16 Technical rooms
- 17 Gallery

0 5 10

